

theben

TERMINA

TR 611 top2

TR 622 top2

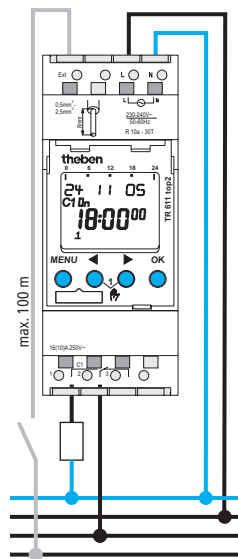
611 0 100

622 0 100

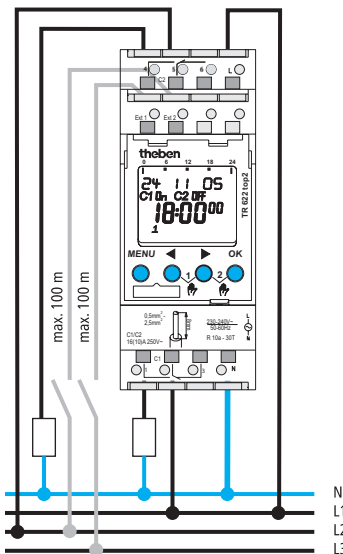
- ⑤ **Montage- und Bedienungsanleitung** 1
Schaltuhr
- ⑥ **Notice de montage et d'utilisation** 15
Horloge programmable
- ⑦ **Istruzioni per il montaggio e per l'uso** 29
Timer
- ⑧ **Montage- en bedieningshandleiding** 43
Schakelklok

309 257 03

F



TERMINA TR 611 top2



TERMINA TR 622 top2

Table des matières

Consignes fondamentales	17
Ecran et touches/Principe de fonctionnement	18
Aperçu du menu	19
Raccordement/Montage	20
Première mise en service	21
RESET	24
Entrée de menu PROGRAMME	
Reprogrammer l'horaire de commutation	22
Modifier/supprimer des horaires de commutation (également pour les impulsions et les cycles)	23
Programmer impulsion	24
Programmer cycle	25
Entrée de menu MANUEL	
Commutation manuelle et permanente	26
Entrée de menu OPTIONS	
Code PIN	26
Entrée externe	27
Carte mémoire OBELISK top2	27
Caractéristiques techniques	28
Adresse du service après-vente/Hotline	28

Consignes fondamentales

F



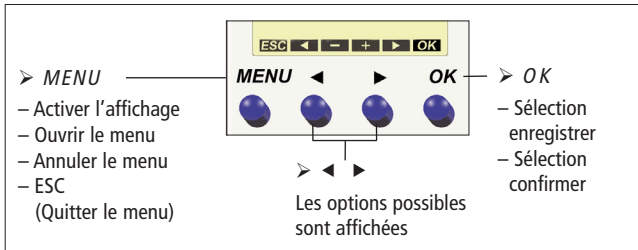
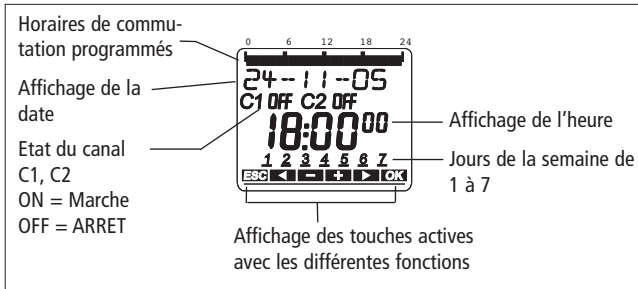
AVERTISSEMENT

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie !

➤ Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !

- L'appareil est prévu pour le montage sur rail DIN (selon EN 50022)
- Correspond au type 1 STU selon CEI/EN 60730-2-7, installation dans un environnement normal
- L'autonomie (10 ans) diminue lorsque la carte mémoire est branchée (en fonctionnement sur piles).
- **Utilisation conforme à l'usage prévu :**
 - L'horloge programmable peut être utilisée pour l'éclairage, la ventilation, le rinçage, etc.
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement
 - Ne pas utiliser à titre de protection, comme p. ex. les portes de secours, les dispositifs de protection contre les incendies etc.
- **Elimination**
 - Procéder à l'élimination de l'appareil selon les directives de protection de l'environnement

Ecran et touches



Principe de fonctionnement

1. Lire des lignes de texte

Un texte ou un symbole clignotant indique la question

2. Prendre une décision

Répondre à la question en appuyant sur une touche

OUI

Confirmation

OK
appuyer

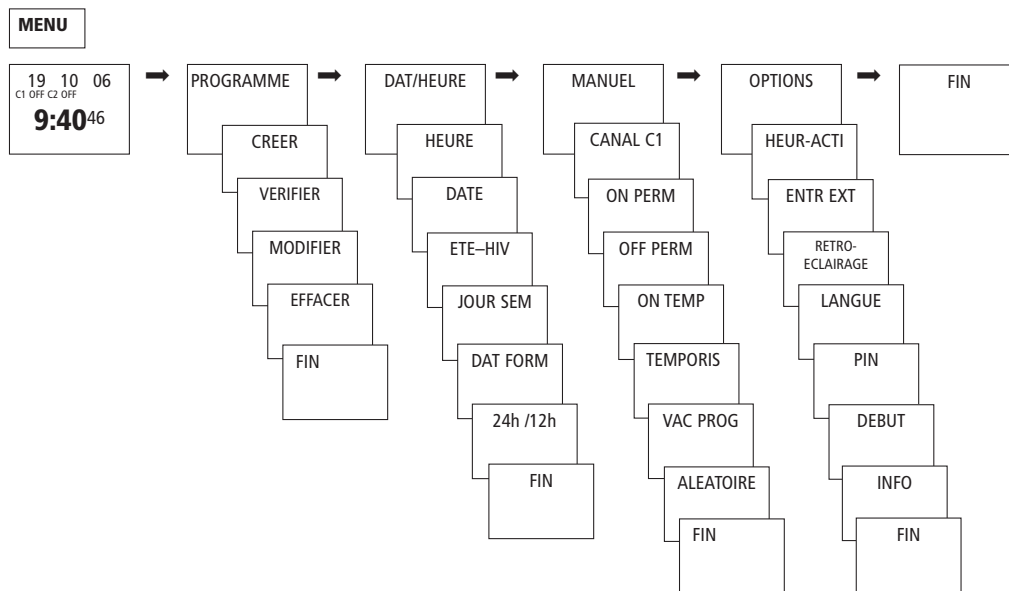
NON

Changer/
Modifier

◀ ▶
appuyer

Aperçu Menu

F



Raccordement/Montage



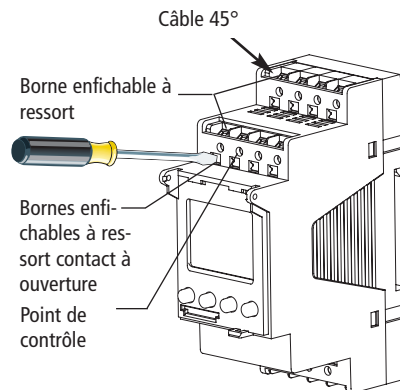
DANGER

Danger de mort, risque d'électrocution !

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !
- Couper la tension !
- Protéger contre toute remise en marche !
- Vérifier l'absence de tension !
- Mettre à la terre et court-circuiter !
- Recouvrir ou protéger les parties sous tension à proximité.

Raccordement du câble

- Isoler le câble sur 8 mm (max. 9).
- Insérer le câble à 45° dans la borne ouverte (2 câbles possibles par position de borne).
- Uniquement pour les fils flexibles : Pour ouvrir la borne enfichable, pousser le tournevis vers le bas.

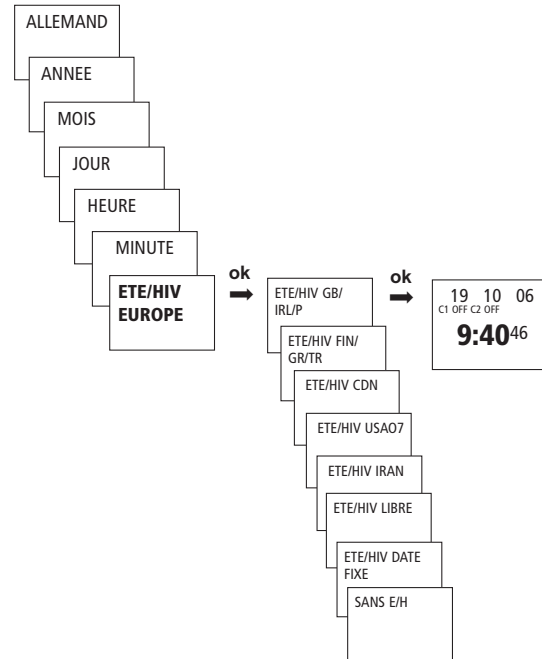


Première mise en service (voir schéma)

Activer l'horloge programmable

Définir la date, l'heure et la règle appli- cable pour l'heure d'été/d'hiver

- Appuyer sur une touche quelconque et
suivre l'affichage
à l'écran.



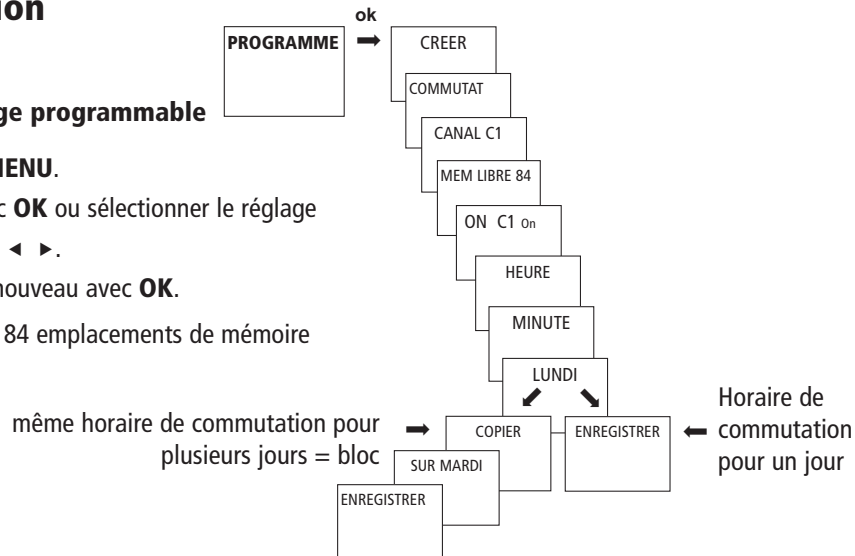
Reprogrammer l'horaire de commutation

(voir schéma)

Activer l'horloge programmable

- Appuyer sur **MENU**.
- Confirmer avec **OK** ou sélectionner le réglage souhaité avec ◀ ▶.
- Confirmer de nouveau avec **OK**.

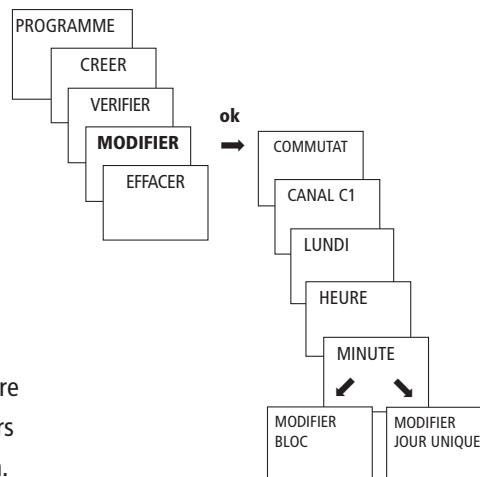
Vous disposez de 84 emplacements de mémoire libres.



Modifier/supprimer des horaires de commutation (également pour les impulsions et les cycles) (voir schéma)

- Appuyer sur MENU.
- Confirmer avec **OK** ou sélectionner le réglage souhaité avec ◀ ▶.
- Confirmer de nouveau avec **OK**.

Vous pouvez modifier/supprimer un bloc, c'est-à-dire un horaire de commutation copié sur plusieurs jours (par ex. Lu-Ve), ou un seul horaire de commutation.



Programmer impulsion (voir schéma)

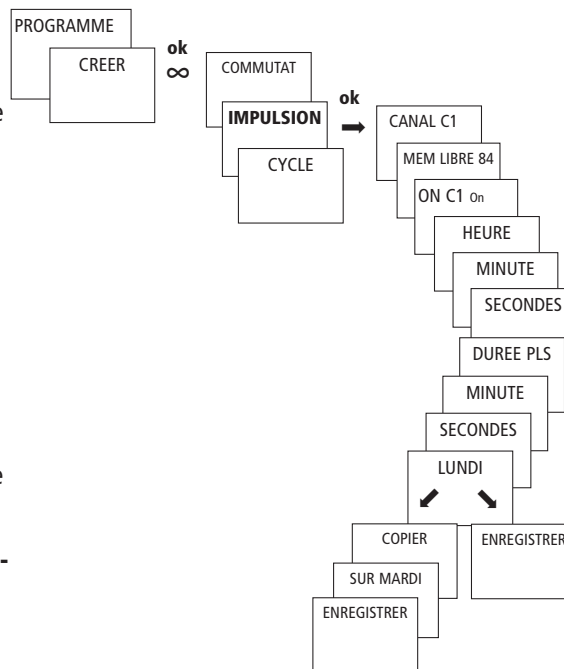
(pour signaux de pause, ventilation, rinçage etc.)

- Appuyer sur **MENU**.
- Confirmer avec **OK** ou sélectionner le réglage souhaité avec ◀ ▶.

RESET

- Appuyer sur les 4 touches de commande en même temps.

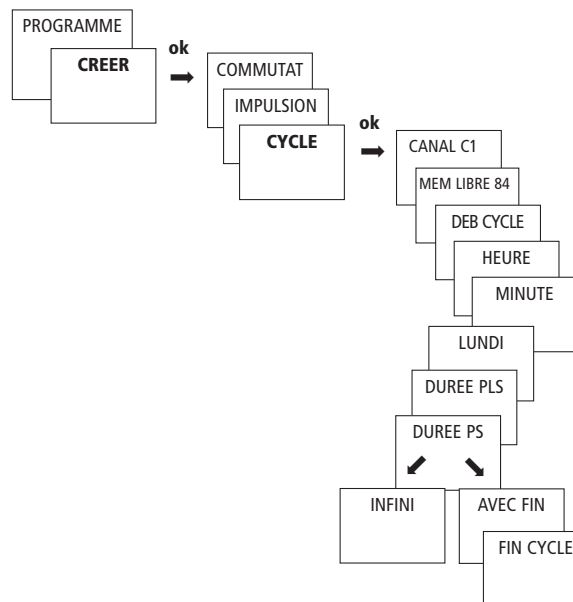
Vous pouvez maintenant choisir entre **PROGRAMME GARDER** et **PROGRAMME EFFACER**.



Programmer cycle (voir schéma)

(pour les fonctions temporelles cycliques répétées, par ex. pré-traitement de l'eau, etc.)

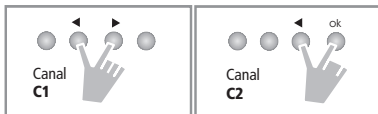
- Appuyer sur **MENU**.
- Confirmer avec **OK** ou sélectionner le réglage souhaité avec ◀ ▶.



F

Commutation manuelle et permanente

La commutation manuelle et permanente peut être réglée dans le menu **MANUEL** ou (dans l'affichage automatique) par une combinaison de touches (voir schéma).



Activer commutation manuelle

- Appuyer brièvement sur les deux touches en même temps.

Activer commutation permanente

- Appuyer 2 secondes sur les deux touches en même temps.

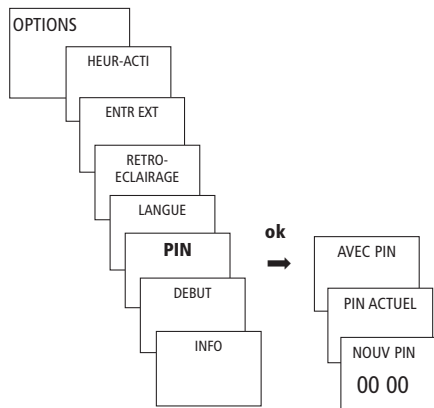
Désactiver commutation manuelle/permanente

- Appuyer sur les deux touches en même temps.

Code PIN

Le **Code PIN** est réglé dans le menu **OPTIONS** (voir schéma).

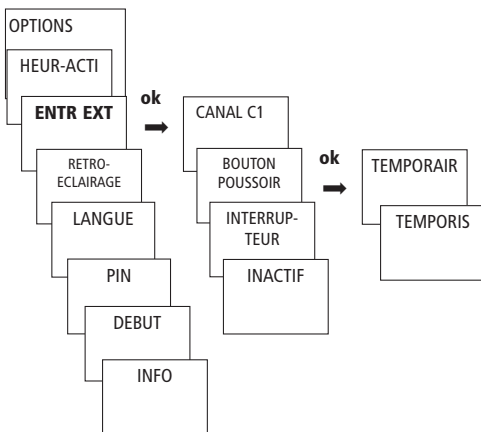
Si vous avez oublié le code PIN, contactez le service après-vente de Theben.



Entrée externe

ENTR EXT se règle dans le menu **OPTIONS** (voir schéma).

ÿ Utiliser bouton poussoir sans lampe à néon.

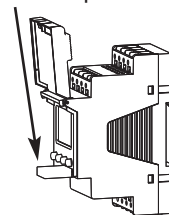


Carte mémoire OBELISK top2

F

Utiliser carte mémoire

- Insérer la carte mémoire dans l'horloge programmable.
- Lire les données mémorisées, importer/exporter dans l'horloge programmable ou démarrer programme Obelisk.
- Retirer la carte mémoire OBELISK top2 (n° 907 0 404) après la programmation etc. et la stocker dans le couvercle.



- Éviter toute charge mécanique ou encrassement lors d'un autre stockage/transport.
- Le branchement de l'OBELISK top2 réduit l'autonomie (en fonctionnement sur piles).

Caractéristiques techniques

- Tension nominale : 230-240 V~, + 10 %/ - 15 %
- Fréquence : 50-60 Hz
- Consomm. propre : max. 6 VA
- Sortie de commutation: libre de potentiel
- Contact : Contact de repos : libre de potentiel (μ)
Contact à fermeture : courant limité plus de 220 K de résistance pour commutation au passage par zéro
- Matériau des contacts : AgSnO₂
- Puissance de commutation max.: 16 A, 250 V~, $\cos \varphi = 1$;
10 A, 250 V~, $\cos \varphi = 0,6$
- Puissance de commutation min.: 10 mA/230 V CA/CC
100 mA/12 V CA/CC
- Charge de lampe à incandescence : 2600 W
- Charge de lampe halogène : 2600 W
- Charge de tube fluorescent : non compensée
compensée en série 1000 VA
compensée en parallèle 730 VA (80 μ F)
- Tubes fluorescents compacts : 22 x 7 W; 18 x 11 W;
16 x 15 W; 16 x 20 W; 14 x 23 W

- Température ambiante admise : de -30 °C à +55 °C
- Classe de protection : II selon norme EN 60730-1 en cas de montage conforme
- Indice de protection : IP 20 selon norme EN 60529

Adresse du service après-vente/Hotline

Adresse du service après-vente

Theben AG
Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
ALLEMAGNE
Tél.+49 (0) 74 74/6 92-0
Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

Hotline

Tél.+49 (0) 74 74/6 92-369
Fax +49 (0) 74 74/6 92-207
hotline@theben.de

**Adresses, numéros de téléphone, etc. sur
www.theben.de**